



포틀랜드 천주교 한국 순교자 성당

Korean Martyrs Catholic Church, Portland

10840 SE Powell Blvd, Portland, OR 97266

전화: (503)762-6880(O), (971)270-6408(C), FAX: (503)760-6601

Email: chrkor@yahoo.com

Website: www.kmccp.org



<<미사안내>>

- ◆학생미사: 주일 오전 10:00
- ◆주일교중미사: 주일 오전 11:30
- ◆토요일(특전)미사: 오후 6:30
- ◆평일미사: 화, 목: 오후 7:30
수, 금: 오전 10:00

- ◆성체현시: 매월 첫째 주 목요일
오후 7시 30분
- ◆예비자교리: 9월 예정
- ◆고백성사: 매 미사 시작 30분 전
- ◆주일학교: 주일 오전 11시
- ◆유아세레: 홀수 달 셋째 주
토요일 오후 6:30
- ◆혼배성사: 결혼 3개월 전 신청

- ◆주임신부: 서현진(야고보)
☎ (503)719-7121
- ◆본당수녀: 유순미(막달레나)
☎ (503)764-5904
김희옥(루시아)
☎ (503)764-5195
- ◆사목회장: 유철민(베드로)
☎ (503)957-3536
- ◆연도회장: 김용락(요사팻)
☎ (971)563-5762



구하고 살리는 길

오늘 복음은 교회 공동체 안에서 신자들 간의 관계에 대해서 말해주고 있습니다. 어떤 사람이 나에게 잘못했을 때 단둘이 만나서 그를 타이르고, 그래도 듣지 않으면 한 두 사람을 더 데리고 가고, 그들의 말도 듣지 않으면 교회에 알리고, 그래도 안 들으면 다른 민족 사람이나 세리처럼 여겨라고 하십니다. 형제를 쉽게 내쳐 버릴 것이 아니라, 어떻게 해서든지 다시 얻기 위해서 최선을 다하라는 것이며, 형제에 대한 깊은 사랑의 마음이 들어 있습니다.

그러나 이 말씀 자체만 떼어 놓고 보면 오해의 여지가 있습니다. 마치 나는 아무 잘못도 없고 상대방만 잘못된 것으로 몰아가는 듯합니다. 모든 것이 그의 잘못이고, 그래서 단둘이 만나 그를 타이르고, 또다시 몇몇이 힘을 모아서 그의 잘못을 충고하고, 그래도 안 되면 교회의 이름으로, 마침내는 그를 내치라는 것이지요. 사람을 구하고 살리는 수순이 아니라 오히려 사람을 판단하고 내치는 수순처럼 보입니다.

하지만 이런 오해는 오늘 복음 구절의 전후 문맥을 살펴보면 곧바로 풀립니다. 먼저 18장 시작 부분에서 예수님은 “어린이처럼 자신을 낮추라.”고 하셨습니다. 그리고 8절부터는, “네 손이나 발이, 눈이 너를 죄짓게

하거든 그것을 잘라 버려라.”고 하셨고, 이어지는 10절부터는 “이 작은 이들 가운데 하나라도 업신여기지 않도록 주의하라.”는 말씀과, 길 잃은 양을 되찾아 오듯이 작은 이들 가운데 하나라도 잃어버리지 않는 것이 하늘에 계신 아버지의 뜻이라고 하셨습니다.

이렇게 자신을 낮추고, 형제를 업신여기지 말며, 온 마음을 다해서 다른 이를 사랑하라는 말씀을 하시고는, 이어서 오늘 복음 말씀 즉 형제가 죄를 지으면 깨우쳐 주라는 것과, 일흔일곱 번까지도 용서하라는 말씀으로 이어집니다. 구구절절이 형제를 사랑하고 그를 받아들이고 더 사랑하라는 말씀입니다. 사람을 내치려는 수순이 아니라 한 사람이라도 구하고 살리는 수순임을 알 수 있습니다.

인간관계는 결코 일방적일 수 없으며 누구도 다른 형제의 잘못을 판단하고 규정지어서는 안 됩니다. 자신의 모습을 먼저 돌아보고 자신을 낮추어 겸손한 마음으로 형제를 사랑하라는 예수님의 말씀을 잘 받아들이도록 합시다.

<임석수 바오로 신부 | 부산교구 사제>

【9월 교황님의 기도 지향】

사회에서 소외되어 비인간적 생활 환경에서 살아가는 이들이 제도 안에서 홀대받지 않고 결코 하찮은 존재로 여겨지지 않도록 기도합니다.

【입당송】

주님, 당신은 의로우시고 당신 법규는 바르웁니다.
당신 종에게 자애를 베푸소서.

【제1독서】

✦ 예제키엘 예언서의 말씀입니다. 33,7-9

【화답송】

시편 95,1-2.6-7ㄱㄴ.7ㄹ-9

◎ 오늘 주님 목소리에 귀를 기울여라. 너희 마음을
무디게 하지 마라.

○ 어서 와 주님께 노래 부르세. 구원의 바위 앞에 환성 올리세.
감시하며 그분 앞에 나아가세. 노래하며 그분께 환성 올리세. ◎

○ 어서 와 앞드려 경배드리세. 우리를 내신 주님 앞에 무릎
꿇으세. 그분은 우리의 하느님, 우리는 그분 목장의 백성,
그분 손이 이끄시는 양 떼로세. ◎

○ 오늘 너희는 주님 목소리에 귀를 기울여라. “므리바에서처럼,
마싸의 그날 광야에서처럼, 너희 마음을 무디게 하지 마라.
거기에서 너희 조상들은 나를 시험하였고, 내가 한 일을
보고서도 나를 떠보았다.” ◎

【 제 2 독 서 】

✦ 로마서의 말씀입니다. 13,8-10

【복음환호송】

◎ 알렐루야.
○ 하느님이 그리스도 안에서 세상을 당신과 화해하게
하시고, 우리에게 화해의 말씀을 맡기셨네.
◎ 알렐루야.

【복음】

✦ 마태오가 전한 거룩한 복음 18,15-20

【영성체송】

사슴이 시냇물을 그리워하듯, 하느님, 제 영혼이
당신을 그리나이다. 제 영혼이 하느님을, 생명의
하느님을 목말라하나이다.

【성가】

날짜	시작	예물준비	영성체	파견
9/10	456	220, 215	170, 197	286
9/17	285	217, 510	165, 174	283

전례 봉사				미사 봉헌		
날짜 구분	미사 시간	9월 10일 [연중 제23주일]	9월 17일 [순교자들 대축일]	받는 분	드리는 분	지향
미 사 해 설	10:00	김시훈(스테파노) 하은울(토마스)	안재현(루카) 하은울(토마스)	장업자(마리아)	Russ Lenoir	위령
	11:30	이혜숙(경이 아가다)	김미영(베로니카)	이복자(막달레나)	가족	위령
제1독서	10:00	오세인(사무엘)	김민제(요한)	김영복(요셉)	가족	위령
	11:30	양재혁(후고)	김용락(요사팻)	문채규(베드로)	문 헬레나	위령
제2독서	10:00	김유준(그레고리오)	안재모(마테오)	윤상갑(세례자 요한)	윤 카타리나	위령
	11:30	변순천(사피엔시아)	임영미(모니카)	오테일(보나벤투라)	가족	위령
복 사	10:00	박선우(다윗) 김강민(여호수아)	조규찬(윌리엄) 김지훈(사도 요한)	김진수, 김분남(아실라)	김 루실라	위령
	11:30	조병갑(바오로) 함병수(프란치스코)	김형석(미카엘) 김경현(바실리오)	서진배(베드로)	성가정회	위령
성가대	학생미사: 이해진(마리아), 조혜나(라헬), 박선우(다윗) 교중미사: 김선미(올리비아), 김선아(카타리나)			박준정	전 데레사	위령
				이준기(세례자 요한)	이 마리아	위령

- 《공동체 소식》
- 오늘은 ‘연중 제23주일’ 입니다.

● 장례미사 안내
선종하신 1구역의 서진배(베드로) 고인을 위한 장례미사가 다음과 같이 있습니다.
·일시: 9월 14일(목) 오전 11:00
·장소: 성당

● 주석 합동위령미사 봉헌
9월 29일(금)은 주석입니다. 돌아가신 조상, 부모, 가족, 형제자매, 은인들을 위한 연도와 위령미사봉헌이 10월 1일(주일) 봉헌되오니, 미사봉헌을 원하시는 가정은 9월 24일(주일)까지 사무실로 신청 바랍니다.

● 예비신자 모집
·모집기간: 8~9월
·입교식: 9월 24일(주일) 교중미사 중
·교리시작: 10월 1일 (주일)
·세례식: 2024년 3월 24일(주일)
※예비신자 모집에 많은 관심과 기도 부탁드립니다.

● 견진성사 신청
·견진성사일시: 10월 15일(주일) 10:30
·신청, 문의: 사무실
- 단체 모임, 회의 알림
- 성모회
·일시: 오늘 교중미사 후
·장소: 주일학교 교리실

● 9월 사목회
·일시: 9월 15일(금) 오후 7:30
·장소: 친교실

● 7구역모임
·일시: 9월 16일(토) 오후 6:00
·장소: 강운옥(소피아) 가정

● 울뜨레아
·일시: 9월 17일(주일) 교중미사 후
·장소: 성전
·말씀묵상: 마태 18,21-35
- <<친 교>>
- 9월 10일: 이기창(미카엘) 가정
양재혁(후고) 가정

● 9월 17일: 박덕기(비오) 가정
김종오(알렉산데르) 가정

- 견진성사 신청
·대상: 세례성사를 받은 7학년 이상 (주일학교 수업 중 견진교리가 있음)
·신청: 노경란(베로니카) 선생님 (503) 884-4020
- 주일학교 전례 특강
·일시: 9월 24일(주일)
점심식사 후 ~ 오후 3시
·대상: 성가대원, 4학년 이상
·신청: 조아람(레지나) 선생님 (503) 935-6147

게시판

● 2023 장학생 선발
오레곤한인그로서리연합회에서 장학생을 모집합니다
·접수기간: 9/1~9/30
·대상: 오레곤 주 거주 대학생 및 대학교 입학 예정 자녀들
·장학금: 1인당 \$2,000
·문의: 오레곤 그로서리연합회 장학회 (503) 442-1916
oregonkagro@yahoo.com

- 교구청 소식
- 세계 주교 대의원회의 Synod를 위한 기도와 관심 요청
-주제: 친교, 참여, 사명
교황님이 요청한 세계 시노드에 참석하는 알렉산더 교구장님께서는 각 본당 신자들의 지속적인 기도와, 관심을 가져 줄 것을 요청하셨습니다.
<http://www.prayforthesynod.va/en/>

● 성령미사 (Mass of the Holy Spirit: Red-Mass)
알렉산더 대주교님이 집전하시는 법조계에 종사하는 이들을 위한 성령미사에 모든 분들을 초대합니다.
·일시: 9월 18일(월) 오후 5:30
·장소: 주교좌 성당

● 포틀랜드교구 신학생을 위한 기도
2023~2024 신학교가 시작됩니다.
기도 중에 신학생들을 기억하여 주시기 바랍니다.

- 우리들의 정성
- 감사헌금
이승철(사도 요한): \$100
이재호(요셉): \$200
유철민(베드로): \$100

- 교무금 납부 가정 (8월 27일)
김상현(9), 홍진순(7-9)
- 교무금 납부 가정 (9월 3일)
이승철(9), 강운옥(8-9), 김정광(8-9), 김경순(7-9), 유철민(9)
- 신학생후원금 (9월 3일)
유철민(베드로)

<주간수입 및 목표액>

구 분	8월 27일	주간목표
교 무 금	300	4,615
미사헌금	2,402	1,950

<주간수입 및 목표액>

구 분	9월 3일	주간목표
교 무 금	1,550	4,615
미사헌금	1,695	1,950

<<기도하는 교회>>

강론과 설교의 차이 (1)

강론은 사도 바오로가 트로아스에서 행한 성찬례 여행에서 보듯(사도 20, 7-12 참조) 교회의 오랜 전통입니다. 2세기 유스티노 성인의 편지에서도 찾아볼 수 있습니다. 그러나 중세를 지나면서 강론의 비중이 약해졌고 부수적인 요소로 취급되었습니다. 시작 예식이나 신앙고백 후에 짧막하게 하는 식으로 변하기도 했습니다.

제2차 바티칸 공의회는 강론의 중요성을 회복하였습니다. 강론은 전례의 한 부분으로 그리스도인의 삶을 살찌우는 데 반드시 필요하므로 크게 권장됩니다.(로마 미사 경본 총지침 65항; 전례헌장 52항; 교회법 767조 1항)

주일과 의무축일에 교우들이 참여하는 모든 미사에서는 강론을 해야 하며, 중대한 사유 없이 생략할 수 없습니다. 다른 날에도, 특히 대림, 사순, 부활 시기의 평일, 그리고 많은 교우들이 성당에 모이는 특별한 축일에도 강론을 하는 것이 바람직합니다.(총지침 66항)

|| 전례위원회

《성 미카엘 대천사에게 바치는 기도》

성 미카엘 대천사님, 영적투쟁 중에 있는 저희를 보호하시고
사탄의 악의와 유혹에서 저희의 보호자가 되소서.
하느님, 겸손되이 주님께 청하오니 사탄을 감금하소서.
그리고 천상군대의 영도자여,
영혼을 멸망시키기 위하여 세상을 떠돌아다니는 사탄과
모든 악마들을 지옥으로 쫓아버리소서. 아멘.

Berkshire Hathaway NW Real Estate 황선민(안토니오) 부동산 주택, 토지, 사업체, 상업용투자 (503)516-4675(C) shwang@bhhsnw.com	 우리 세무회계 합동법인 대표 양재혁(후고) 개인 및 사업체 세금보고, 직원 Payroll, 장부정리, 공증 E2 비자 사업체 및 코퍼레이션 설립 3827 SW Hall Blvd Beaverton, OR 97005 Email: Aceprotax@gmail.com Tel: 971-404-4279 LTC#34811-C	 한진택배 김예심(루시아) Email: hjoreus@gmail.com 카카오톡 ID: hanjin4576 Tel: 503-875-2775 Fax: 503-626-7733 4576 SW 103rd Ave. Beaverton, OR 97005	 Auto Home Life Business Retirement Andrew Kim Insurance Agent 1915 NE Stucki Ave. Suite 120 Hillsboro, OR 97006 M: 503-539-1578 andrew.kim@countryfinancial.com
건보당 한의원 한 의사 천성진 L.Ac ❖한국산 한약제 처방 (한국생약협회) 교통사고 통증치료 전문 503-255-2575 (월~토) 503-998-1842 (Cell) 9011 SW Bvtn-Hillsdale Hwy # 1-E Portland, OR 97225	아시안 보건 복지 센터 ❖ 오레곤 건강보험(OHP-메디케이드) ❖ 마켓플레이스 건강 보험 ❖ 여성 건강과 생식 건강 프로그램 ❖ 아시안 암 정보 지원 ❖ 정신건강 상담 ❖ 가족 간병인 지원 프로그램 ❖ 노인 복지/영양 서비스 프로그램 ❖ 건강 교육 프로그램 ❖ 새 프로그램: 금연, 비상사태 대처방안, 문제성도박 상담 등  한국어 직통 전화 503-772-5891 9035 SE Foster Rd. Portland, OR 97266	성악 레슨 성악 입시 준비, 발성, 호흡, 디션(발음) 뮤지컬, 취미 고음 테크닉 개발 이혜진(마리아) Tel: (360) 607-7843 E-mail: jinadarnell@hotmail.com	 Medicare & Medicaid 2023년도는 1958년생이 메디케어에 가입해야 하는 해입니다. 전문인이 최상의 선택을 도와드립니다. 메디케어 전문 보험인 오세창(요한) 503-679-8804
EXP 강대호 부동산 주택매매 전문 Tel: 503-330-1300 dave.kang@exprealty.com	Evergreen Insurance *자동차, 주택보험 *개인/그룹 건강보험 (오바마 케어) *메디케어 이미애(클라라) Tel: 503-750-4083	 자동차, 주택, 사업체보험, IRA 은퇴연금, 생명보험 주택 재융자 이현재(다니엘) Agent (503)645-1800 dan.lee.tz5f@statefarm.com	광고주 구함